



see what Delta can do™

112970



X00112970

STEAM HEAD INSTALLATION INSTALACIÓN DEL CABEZAL DE VAPOR INSTALLATION DE LA TÊTE DE VAPEUR

Model Number: _____
Número del modelo
Numéro de modèle

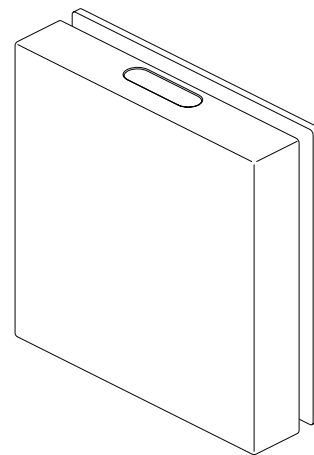
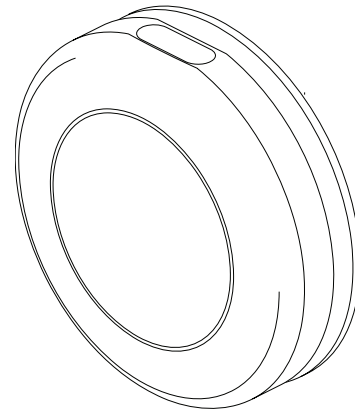
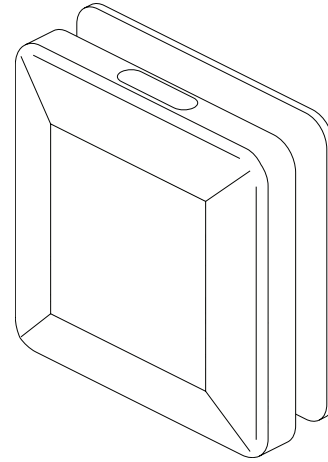
Date of Purchase: _____
Fecha de compra
Date d'achat

Register Online
Regístrese en línea
S'enregistrer en ligne
www.deltafaucet.com/service-parts/product-registration

To reference replacement parts and access additional technical documents and product info, visit www.deltafaucet.com/service-parts

Para referencia sobre las piezas de repuesto y acceder a documentos técnicos adicionales e información del producto, visite www.deltafaucet.com/service-parts

Pour obtenir la référence des pièces de rechange ainsi que pour avoir accès à d'autres documents techniques et renseignements sur le produit, allez à www.deltafaucet.com/service-parts



1-800-394-6478
www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us/

Read all instructions prior to installation.

⚠ CAUTION

Failure to read these instructions prior to installation may result in personal injury, property damage, or product failure. Manufacturer assumes no responsibility for product failure due to improper installation.

Lea todas las instrucciones antes de hacer la instalación.

⚠ ADVERTENCIA

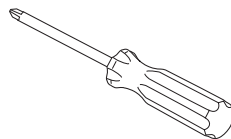
El no leer estas instrucciones de instalación puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, o falla en el funcionamiento del producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la falla del producto debido a una instalación incorrecta.

Veillez lire toutes les instructions avant l'installation.

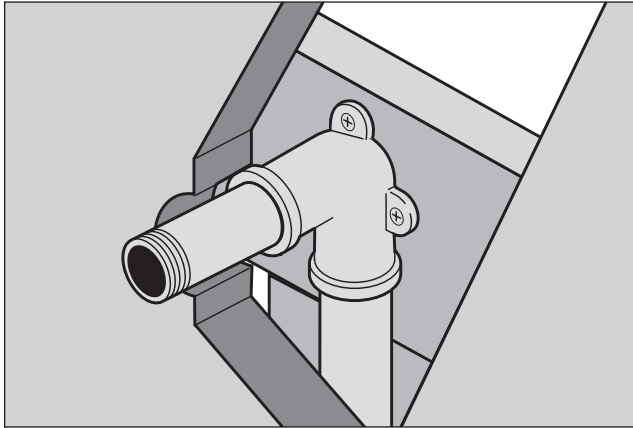
⚠ AVERTISSEMENT

L'omission de lire les présentes instructions avant l'installation peut entraîner des blessures, des dommages matériels ou le bris du produit. Le fabricant se dégage de toute responsabilité à l'égard d'un bris du produit causé par une mauvaise installation.

You may need:
Usted puede necesitar:
Articles dont vous pouvez avoir besoin :



1 Rough In Steam Line (not supplied) Línea de vapor dentro de las paredes (no incluida) Tuyauterie de vapeur (non fournie)



Prior to steam head installation, Install rough plumbing line to desired location. The steam head must be installed to a 3/4" NPT copper or brass pipe; do NOT use black iron or galvanized pipe, it will rust and discolor the steam bath wall. Do NOT use plastic supply pipes or fittings.

NOTE: Supply elbow and steam supply pipe MUST BE SECURELY ANCHORED to ridged blocking.

The steam head location should be 12" to 18" above the shower floor or 6" above the rim of the bathtub, as far from the seating area as possible.

Antes de la instalación del cabezal de vapor, instale la línea de plomería en bruto en la ubicación deseada. El cabezal de vapor debe estar instalado en un 3/4" NPT; NO use hierro negro o tubería galvanizada, se oxidará y decolorará la pared del baño de vapor. NO use tuberías o accesorios de suministro plásticos.

NOTA: El codo de suministro y la tubería de suministro de vapor DEBEN ESTAR FIRMEAMENTE ANCLADOS al bloque estriado.

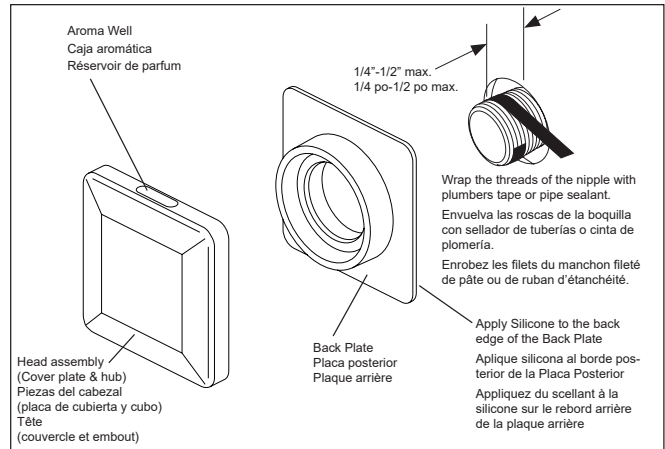
La ubicación del cabezal de vapor debe estar entre 12" y 18" por encima del piso de la regadera o 6" por encima del borde de la bañera, lo más lejos posible del área para sentarse.

Avant l'installation de la tête de vapeur, installez une ligne de plomberie rugueuse à l'endroit souhaité. La tête de vapeur doit être installée sur un 3/4 po NPT. N'UTILISEZ PAS un tuyau de fer ni un tuyau galvanisé. La rouille qui se formera dans ce tuyau tachera le mur du bain de vapeur. N'UTILISEZ PAS des tuyaux d'alimentation et des raccords en plastique.

NOTE : Le coude et le tuyau d'alimentation en vapeur DOIVENT ÊTRE FIXÉS SOLIDEMENT à l'entretoise.

La tête de vapeur doit se situer à une hauteur de 12 po à 18 po au-dessus du plancher de la douche ou à 6 po au-dessus du rebord de la baignoire et aussi loin de la place assise de l'utilisateur que possible.

2 Steam Head Installation Instalación del cabezal de vapor Installation de la tête de vapeur



1. Make sure the 3/4" nipple protrudes beyond the tile 1/4" to 1/2" (6-12 mm).
2. Keep opening in finished wall close as possible to pipe nipple with no more than 1/2" gap.

IMPORTANT: If the nipple protrudes beyond 1/2" the O-ring will not make a proper seal and the nipple will have to be adjusted.

3. Wrap the threads of the nipple with plumber's tape or use pipe sealant.
4. Make sure the steam head will line up in the upright position when tightened. The steam head should only be firmly hand tight. Using a wrench on the head may damage it. Screw the steam head on to the nipple and see how it lines up. Once a proper alignment is made remove the steam head.

1. Asegúrese de que la enterrosca de 3/4" sobresalga más allá de la baldosa de 1/4" a 1/2" (6-12 mm).
2. Mantenga la abertura en la pared acabada lo más cerca posible a la enterrosca de la tubería sin no más de 1/2" espacio.

IMPORTANTE: Si la enterrosca sobresale más de 1/2", la junta tórica no sellará correctamente y será necesario ajustar la enterrosca

3. Envuelva las roscas de la enterrosca con cinta de plomero o use sellador de tuberías.
4. Asegúrese de que el cabezal de vapor se alinee en posición vertical cuando esté apretado. El cabezal de vapor solo debe apretarse firmemente a mano. Usar una llave en el cabezal puede dañarlo. Enrosque el cabezal de vapor en la enterrosca y fíjese cómo se alinea. Una vez que se haya realizado una alineación adecuada, retire el cabezal de vapor.

1. Assurez-vous que le manchon fileté de 3/4 po présente une saillie de 1/4 po à 1/2 po (6-12 mm) par rapport aux carreaux.
2. Assurez-vous que l'écart entre le mur fini et le manchon fileté ne dépasse pas 1/2 po.

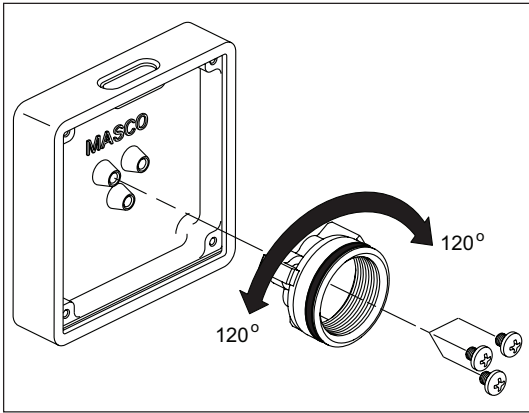
IMPORTANT : Si la saillie du manchon fileté est supérieure à 1/2 po, le joint torique n'assurera pas l'étanchéité et le manchon devra être ajusté.

3. Enrobez les filets du manchon fileté de ruban ou de pâte d'étanchéité.
4. Prenez soin d'orienter la tête de vapeur vers le haut en la serrant. La tête de vapeur doit être serrée fermement, à la main seulement. L'utilisation d'une clé pourrait l'endommager. Vissez la tête de vapeur sur le manchon et vérifiez son positionnement. Une fois qu'elle est bien positionnée, retirez-la.

NOTE: The steam head has been designed with a 360 degree dispersion of steam to improve steam circulation and to minimize the hotspots created with the traditional steam heads. For maximum comfort the steam head should always be located as far from the seating area as possible. Should the location of the steam head necessitate blocking the steam from a particular direction to improve bather comfort, the supplied deflector plate can be added to any of the three sides shown to help divert the steam away from the bather. The deflector is attached to the back side of the head before installation with 2 stainless steel screws provided. (See Option Installation, Deflector section on next page).

NOTA: El cabezal de vapor se ha diseñado con una dispersión de vapor de 360 grados para mejorar la circulación del vapor y minimizar los puntos calientes creados con los cabezales de vapor tradicionales. Para una máxima comodidad, el cabezal de vapor siempre debe ubicarse lo más lejos posible del área de asientos. Si la ubicación del cabezal de vapor requiere bloquear el vapor desde una dirección particular para mejorar la comodidad del bañista, puede agregar la placa deflectora suministrada a cualquiera de los tres lados que se muestran para ayudar a desviar el vapor lejos del bañista. El deflector se fija a la parte trasera del cabezal antes de la instalación con los 2 tornillos de acero inoxidable incluidos. (Consulte la sección Instalación de opciones, Deflector en la página siguiente).

NOTE : La tête de vapeur a été conçue pour disperser la vapeur sur 360 degrés afin d'améliorer la circulation et de limiter les points chauds créés par les têtes de vapeur classiques. Pour que le confort soit optimal, la tête de vapeur doit se trouver aussi loin que possible de la place assise. Si, en raison de l'emplacement de la tête de vapeur, une sortie de vapeur doit être bloquée pour éviter que la vapeur soit dirigée directement vers l'utilisateur, le déflecteur fourni peut être ajouté sur n'importe quel des trois côtés. Il suffit de le fixer à la face arrière de la tête avant l'installation avec les deux vis en acier inoxydable fournies. (voir la section Déflecteur à la rubrique Installation facultative sur la page suivante).



NOTE: If necessary the head can be repositioned by disassembling the hub from the cover and selecting one of the two alternate positions.

1. Re-apply sealant tape if necessary.
2. Place a bead of silicone around the pipe, sealing the pipe to the wall.
3. Place a bead of silicone around the back outer edge of the back plate.
4. Center and square the back plate over the nipple. While holding the head in place, attach the nipple by hand tightening the screws to the head.
5. Adjust the back plate and head to line up squarely. Remove any excess silicone with rubbing alcohol.

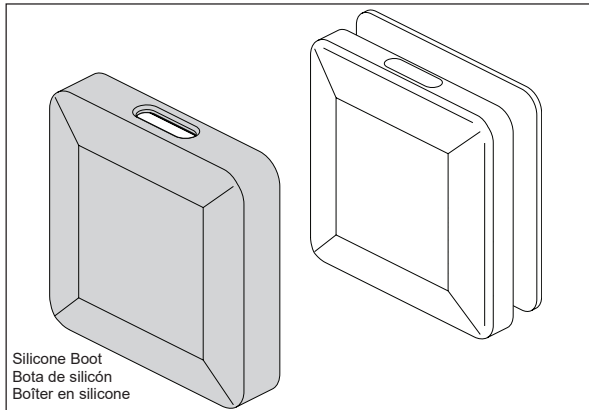
NOTA: Si es necesario el cabezal se puede repositionar desmontando el cubo de la cubierta y seleccionando una de las dos posiciones alternas.

1. Si es necesario, vuelva a aplicar cinta selladora.
2. Coloque un cordón de silicona alrededor de la tubería, sellando la tubería a la pared.
3. Coloque una gota de silicona alrededor del borde exterior trasero de la placa trasera.
4. Centre y escuadre la placa trasera sobre la entrosasca. Mientras mantiene la cabeza en su lugar, fije el pezón apretando a mano los tornillos a la cabeza.
5. Ajuste la placa trasera y el cabezal para que queden alineados. Retire cualquier exceso de silicona con alcohol isopropílico.

NOTE: Au besoin, vous pouvez repositionner la tête en retirant l'embout du couvercle et en sélectionnant une des deux positions de rechange.

1. Réappliquez du ruban d'étanchéité au besoin.
2. Appliquez un cordon de scellant à la silicone autour du tuyau pour assurer l'étanchéité entre celui-ci et le mur.
3. Appliquez un cordon de scellant à la silicone sur le rebord extérieur arrière de la plaque arrière.
4. Centrez la plaque arrière sur le manchon et mettez-la d'équerre. Tout en maintenant la tête en place, fixez le mamelon à la main en serrant les vis à la tête.
5. Ajustez la plaque arrière et la tête pour qu'elles soient d'équerre. Enlevez le surplus de scellant à la silicone avec de l'alcool à friction.

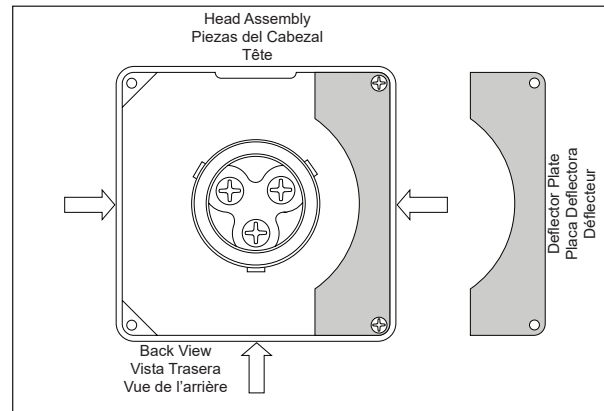
3 Optional Installation Instalación opcional Installation facultative



IMPORTANT: A silicone boot is provided and should be installed to protect against accidental contact with the hot surface temperature of the steam head, which can reach approximately 212° during operation.

IMPORTANT: Se proporciona una bota de silicona y debe instalarse para proteger contra el contacto accidental con la temperatura de la superficie caliente del cabezal de vapor, que puede alcanzar aproximadamente 212° durante la operación.

IMPORTANT : Un boîtier en silicone est fournie et doit être installée pour protéger contre tout contact accidentel avec la température de surface chaude de la tête de vapeur, qui peut atteindre environ 212° pendant le fonctionnement.



If needed to improve bather comfort the included optional steam deflector can be installed to block the flow of steam from any of the shown sides of the steam head.

Si es necesario para mejorar la comodidad del bañista, se puede instalar el deflector de vapor opcional que se incluye para bloquear el flujo de vapor desde cualquiera de los lados mostrados del cabezal de vapor.

Au besoin, pour améliorer le confort de l'utilisateur, le déflecteur peut être installé afin d'empêcher la vapeur de jaillir par l'un ou l'autre des côtés de la tête de vapeur montrés sur la figure.



see what Delta can do™

Model Number: _____
Número del modelo
Numéro de modèle

Date of Purchase: _____
Fecha de compra
Date d'achat

Register Online
Regístrese en línea
S'enregistrer en ligne
www.deltafaucet.com/service-parts/product-registration



**5P-EST SERIES & EP103305▲
STEAMBATH CONTROL INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES PARA EL CONTROL
DEL BAÑO DE VAPOR 5P-EST SERIES Y
EP103305▲**

**INSTRUCTIONS CONCERNANT
L'APPAREIL DE COMMANDE POUR BAIN DE
VAPEUR 5P-EST SERIES ET EP103305▲**



To reference replacement parts and access additional technical documents and product info, visit www.deltafaucet.com/service-parts

Para referencia sobre las piezas de repuesto y acceder a documentos técnicos adicionales e información del producto, visite www.deltafaucet.com/service-parts

Pour obtenir la référence des pièces de rechange ainsi que pour avoir accès à d'autres documents techniques et renseignements sur le produit, allez à www.deltafaucet.com/service-parts



1-800-394-6478
www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us/

Read all instructions prior to installation.

⚠ CAUTION

Failure to read these instructions prior to installation may result in personal injury, property damage, or product failure. Manufacturer assumes no responsibility for product failure due to improper installation.

Lea todas las instrucciones antes de hacer la instalación.

⚠ ADVERTENCIA

El no leer estas instrucciones de instalación puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, o falla en el funcionamiento del producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la falla del producto debido a una instalación incorrecta.

Veillez lire toutes les instructions avant l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

L'omission de lire les présentes instructions avant l'installation peut entraîner des blessures, des dommages matériels ou le bris du produit. Le fabricant se dégage de toute responsabilité à l'égard d'un bris du produit causé par une mauvaise installation.



IMPORTANT: "Steam bath important safety instructions" publication 114317 includes a warning label that the contractor must install on the wall near the entrance to the steam room in a highly visible location. This label and its additional safety information are packaged with the generator packaging containing the installation instructions. If it is lost or missing contact: *customer support (1-800-394-6478)* for replacement instructions. This publication, along with all, documents must be left with the owner.



IMPORTANTE: La publicación 114317 "Instrucciones importantes de seguridad para baños de vapor" incluye una etiqueta de advertencia que el contratista debe instalar en la pared cerca de la entrada del baño de vapor en un lugar bien visible. Esta etiqueta y su información de seguridad adicional se incluyen con el paquete del generador que contiene las instrucciones de instalación. Si se pierde o falta, comuníquese con: atención al cliente (1-800-394-6478) para obtener instrucciones de reemplazo. Esta publicación junto con todos los documentos debe dejarse con el propietario.



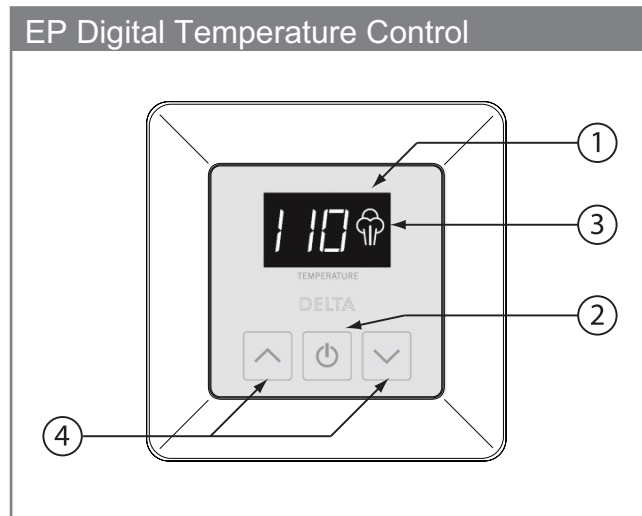
IMPORTANT : Le document 114317 intitulé « Instructions de sécurité importantes concernant le bain de vapeur » inclut une étiquette d'avertissement que l'entrepreneur doit apposer sur le mur près de l'entrée de l'enceinte de vapeur à un endroit bien à la vue. Cette étiquette et les feuillets sur lesquels figurent des renseignements de sécurité supplémentaires se trouvent dans l'emballage du générateur qui renferme les instructions d'installation. Si les instructions ont été perdues ou sont manquantes, communiquez avec le Service à la clientèle (1-800-394-6478) pour en obtenir d'autres. Ce document ainsi que tous les autres documents doivent être remis au propriétaire.

Control Features

- 1. Temperature Display:** Indicates steam room or set point temperature.
- 2. On/Off Button:** Press keypad and generator will begin producing steam in a few minutes. The generator will remain on for 30 minutes. Pressing the keypad a second time will stop the steam generator.
- 3. Steam Icon:** Indicates the generator is producing steam when illuminated. The heater in the generator and the steam icon on the control will cycle on and off as the temperature is maintained automatically in the steam room.
- 4. Up/Down Buttons:** Press to adjust the temperature set point.

IMPORTANT: This control must be installed inside the steam room for proper operation of the system.

Cleaning instructions: Use a damp cloth and mild soap. Do NOT use abrasive cleaners which might scratch the surface or the base of the control.



Funciones para el control

- 1. Pantalla de temperatura:** Indica la temperatura de la sala de vapor o del punto de ajuste.
- 2. Botones de encendido/apagado:** presione el teclado y el generador comenzará a producir vapor en unos minutos. El generador permanecerá encendido durante 30 minutos. El oprimir el teclado por segunda vez detendrá el generador de vapor.
- 3. Icono de vapor:** indica que el generador está produciendo vapor cuando está iluminado. El calentador en el generador y el ícono de vapor se encenderán y se apagarán ya que la temperatura se mantiene automáticamente en la sala de vapor.
- 4. Botón Arriba/Abajo:** Presiónelo para ajustar el punto de referencia de la temperatura.

IMPORTANTE: Este control debe instalarse dentro de la sala de vapor para el funcionamiento correcto del sistema.

Instrucciones para la limpieza: use un paño húmedo y jabón suave. NO use limpiadores abrasivos que puedan rayar la superficie o la base del control.

Caractéristiques de l'appareil de commande

- 1. Écran d'affichage de la température :** Indique la température dans l'enceinte de vapeur ou le point de consigne.
- 2. Bouton Marche/Arrêt :** Appuyez sur la touche et le générateur commence à produire de la vapeur après quelques minutes. Le générateur demeure en marche pendant 30 minutes. Pour arrêter le générateur de vapeur, appuyez sur la touche une seconde fois.
- 3. Icône vapeur :** Indique que le générateur produit de la vapeur lorsqu'elle est allumée. Le dispositif de chauffage dans le générateur se met en marche et s'éteint automatiquement pour maintenir la température de consigne dans l'enceinte de vapeur. Son fonctionnement est indiqué par l'icône vapeur qui s'allume et s'éteint.
- 4. Bouton à flèche ascendante et bouton à flèche descendante :** Appuyez sur ces boutons pour régler la température de consigne.

IMPORTANT : L'appareil de commande doit être installé dans l'enceinte de vapeur pour que le système fonctionne bien.

Instructions de nettoyage : Utilisez un chiffon humide et du savon doux. ÉVITEZ d'utiliser des nettoyeurs abrasifs qui pourraient égratigner la surface ou la base de l'appareil de commande.

1

Installation Instalación Installation

1. Pre-Installation - Control Location

- a. The EP103305 or 5P-EST Series Control must be installed inside the steam room. For convenience the recommended height from the floor is four feet. Provide a 1 1/2" hole in the wall at this location (see Figure 2). Mount control near the seating area on the opposite or adjacent wall from the steam head. The control and steam head should be as far apart as possible and NOT above or not within 4' to the right or left of the steam head.

IMPORTANT: Multi-conductor cable must be installed so that the end will not be buried inside the wall. The unit will not operate unless the control is installed.

2. Electrical Rough-in

- a. Remove the multi-conductor cable from the control packing box. Carefully route the multi-conductor control cable from the steam generator to the EP103305 or 5P-EST Series Control located inside the steam room. (See Figure 2 and Figure 3). Route multi-conductor cable through a 3/4" conduit to protect the cable from damage and to facilitate replacement if necessary.

3. Control and Cable Installation

- a. Locate the previously installed cable and black plastic strain relief clamp (1) which is in the control packing box. Locate the knockout (2) on the steam generator for the control cable (see Figure 3).
- b. Place strain relief around cable, about 7" from the end and insert into hole.
- c. Connect the cable to the modular jack (3).
- d. Close and secure generator cover.
- e. Locate modular jack and female coupler (4), on back of the EP103305 or 5P-EST Series Control. Plug cable into jack. Check that the orientation of the plug properly aligns with the jack. A snap will indicate the plug is installed correctly. (See Figure 2).

⚠ WARNING

Test the control for operation before continuing on to the next step.

- f. Peel adhesive liner from back of the control. Apply the control to the wall. Press firmly and hold for a few seconds.
- g. After the control is in place, apply silicone (supplied) around the control to form a watertight seal.

Figure 2

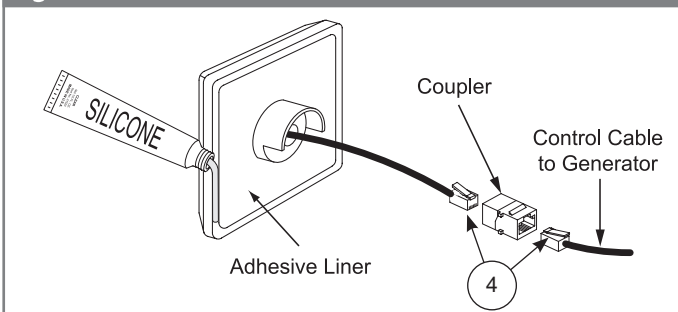
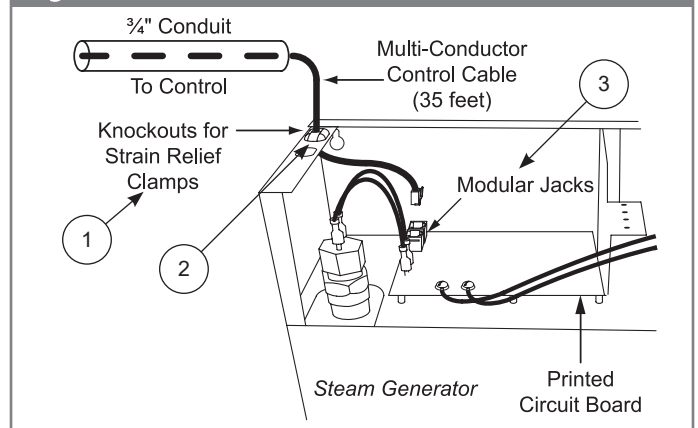


Figure 3



1. Preinstalación: ubicación del control

a. El control de la serie EP103305 o 5P-EST debe instalarse dentro de la sala de vapor. Para mayor comodidad, la altura recomendada desde el suelo es de cuatro pies. Proporcione un orificio de 1 1/2" en la pared en este lugar (vea la Figura 2). Monte el control cerca del área de asientos en el lado opuesto o adyacente de la pared del cabezal de vapor. El control y el cabezal de vapor deben estar lo más separados posible y NO por encima ni a menos de 4 pies a la derecha o a la izquierda del cabezal de vapor.

IMPORTANTE: El cable multiconductor debe instalarse de modo que el extremo no quede enterrado dentro de la pared. La unidad no funcionará a menos que el control esté instalado.

2. Montaje eléctrico

a. Retire el cable multiconductor de la caja de empaque del control. Dirija con cuidado el cable de control multiconductor desde el vapor generador al control de la serie EP103305 o 5P-EST ubicado dentro de la sala de vapor. (Ver Figura 2 y Figura 3). Pase el cable multiconductor a través de un conducto de 3/4" para proteger el cable de daños y facilitar el repuesto si es necesario.

3. Instalación de cables y del control

- Ubique el cable instalado previamente y la abrazadera de alivio de tensión plástica negra que se encuentra en la caja de empaque del control. Localice el golpe ciego en el generador de vapor para el cable de control (ver Figura 3).
- Coloque el alivio de tensión alrededor del cable, aproximadamente a 7" del extremo e insértelo en el orificio.
- Conecte el cable al conector modular.
- Cierre y asegure la tapa del generador.
- Ubique el conector modular y el acoplador hembra en la parte posterior del control de la serie EP103305 o 5P-EST. Enchufe el cable en el conector. Asegúrese que la orientación del enchufe se alinea correctamente con el enchufe. Un chasquido indicará que el enchufe está instalado correctamente. (Ver Figura 2).

ADVERTENCIA

Pruebe el funcionamiento del control antes de continuar con el siguiente paso.

- Despegue el forro adhesivo en la parte posterior del control. Aplique el control a la pared. Presione firmemente y mantenga presionado durante unos segundos.
- Una vez que el control esté en su lugar, aplique silicona (suministrada) alrededor del control para formar un sello hermético.

1. Avant l'installation – Emplacement de l'appareil de commande

a. L'appareil de commande de la série EP103305 ou 5P-EST doit être installé à l'intérieur de l'enceinte de vapeur. Idéalement, il doit se trouver à quatre pieds au-dessus du plancher. Faites un trou de 1 ½ po dans le mur à cet endroit (reportez-vous à la figure 2). Montez l'appareil de commande près de l'endroit pour s'asseoir, sur le mur opposé ou adjacent à celui où se trouve la tête de vapeur. L'appareil de commande et la tête de vapeur doivent être aussi éloignés l'un de l'autre que possible. De plus, l'appareil de commande NE DOIT PAS se trouver au-dessus de la tête de vapeur ni à moins de 4 pieds de celle-ci du côté droit et du côté gauche.

IMPORTANT : Le câble multiconducteur doit être installé de manière que son extrémité ne soit pas à l'intérieur du mur. L'appareil de commande est essentiel au fonctionnement du bain de vapeur

2. Câblage électrique

a. Retirez le câble multiconducteur de l'emballage de l'appareil de commande. Faites-le ensuite courir soigneusement entre le générateur de vapeur et l'appareil de commande de la série EP103305 ou 5P-EST situé à l'intérieur de l'enceinte de vapeur (reportez-vous aux figures 2 et 3). Faites courir le câble multiconducteur dans un conduit de 3/4 po pour le protéger et pour faciliter son remplacement au besoin.

3. Installation de l'appareil de commande et du câble

- Saisissez le câble installé précédemment et le serre-câble en plastique noir qui se trouve dans l'emballage de l'appareil de commande (reportez-vous à la figure 3).
- Placez le serre-câble autour du câble à environ 7 pouces de l'extrémité et introduisez le câble ainsi que le serre-câble dans le trou.
- Branchez le câble dans la prise modulaire.
- Fermez le couvercle du générateur et immobilisez-le.
- Trouvez le coupleur à prises modulaires à l'endos de l'appareil de commande de la série EP103305 ou 5P-EST. Branchez le câble dans la prise modulaire. Prenez soin de bien orienter la fiche par rapport à la prise modulaire. Un cliquement indique que la fiche est branchée correctement (reportez-vous à la figure 2).

AVERTISSEMENT

Vérifiez le fonctionnement de l'appareil de commande avant de passer à l'étape suivante.

- Retirez la pellicule qui recouvre la surface adhésive à l'endos de l'appareil de commande. Placez l'appareil de commande contre le mur et appuyez fermement sur celui-ci en maintenant la pression pendant quelques secondes.
- Une fois que l'appareil de commande est en place, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone (fourni) autour de celui-ci pour former un joint étanche.

2

Operating Instructions Instrucciones para el funcionamiento Instructions d'utilisation

Operation: Make sure the water and power are turned on. Simply press the On/Off button on the control to begin the previously programmed cycle. Pressing the On/Off button a second time will cancel the cycle. After a cycle is started it will take a few minutes for the steam generator to heat up and begin producing steam. During operation the display will show the ambient temperature. The heat icon will cycle on and off as the temperature is maintained.

Programming: Adjustments can be made to the temperature control while the system is on. Any time the temperature is displayed. It can be adjusted by simply pressing the up or down button. All changes made to the temperature control are stored in memory until changed again. The temperature is 50° F to 125° F (10° C to 51° C).

Operación: Asegúrese de que el agua y la corriente eléctrica estén abiertas. Simplemente presione el botón de encendido/apagado en el control para comenzar el ciclo previamente programado. Al presionar el botón de encendido/apagado por segunda vez cancelará el ciclo. Después de iniciar un ciclo, el generador de vapor tardará unos minutos en calentarse y comenzar a producir vapor. Durante el funcionamiento, la pantalla mostrará la temperatura ambiente. El icono de calor se encenderá y apagará a medida que se mantenga la temperatura.

Programación: Se pueden hacer ajustes al control de temperatura mientras el sistema está encendido o apagado. En cualquier momento que se muestra la temperatura se puede ajustar simplemente presionando el botón arriba o abajo. Todos los cambios realizados en el control de temperatura se almacenan en la memoria hasta que se vuelvan a cambiar. La temperatura es de 50° F a 125° F (10° C a 51° C).

Fonctionnement : Assurez-vous que le robinet d'alimentation en eau est ouvert et que le système est sous tension. Appuyez simplement sur le bouton MARCHE/ARRÊT de l'appareil de commande pour amorcer le cycle programmé antérieurement. Vous pouvez appuyer sur le bouton une seconde fois pour annuler le cycle. Une fois que le cycle a été amorcé, il faut quelques minutes pour que le générateur de vapeur atteigne sa température de fonctionnement et commence à produire de la vapeur. Pendant le fonctionnement, l'écran d'affichage indique la température ambiante. L'icône de chauffage s'allume et s'éteint pendant que le dispositif de chauffage maintient la température.

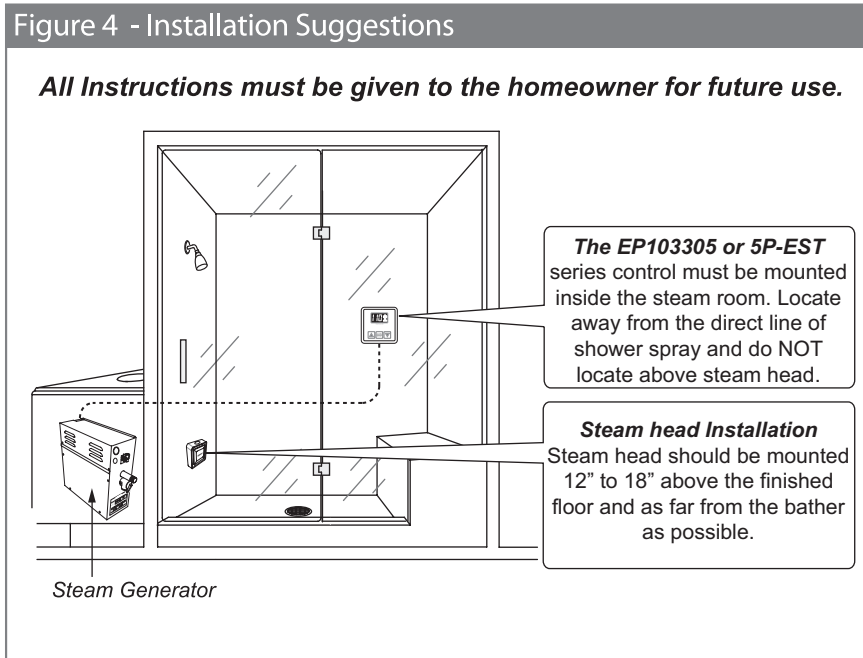
Programmation : Il est possible de régler la température pendant que le système est en marche ou arrêté. La température est affichée dans les deux cas. Il suffit d'appuyer sur le bouton à flèche ascendante ou le bouton à flèche descendante. Tous les réglages de température sont conservés en mémoire jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. La plage de températures est comprise entre 50 °F et 125 °F (10 °C et 51 °C).

Additional Features Características adicionales Fonctionnalités supplémentaires

Memory: The temperature set point is retained even if there is a power failure.

Fahrenheit/Celsius: The temperature display may be changed to Fahrenheit or Celsius by simultaneously pressing and holding the up and down button for 5 seconds while the system is off. The display will show the current setting "F" or "C" and then alternate when the change is complete.

Error Messages: This control is programmed with a diagnostic feature to isolate potential problems. Error codes: E0, E1, E2, E3 – indicates internal control error. Please contact the manufacturer. E4, E5, E6 – indicates a communication error between the user control and steam generator. To narrow down the issue, unplug the user control from the wall and bring it to the steam generator. Next unplug the user control cable from circuit board and plug control directly into the generator. Turn the control on, while directly plugged in to determine if it powers up. If yes, inspect the control cable for damage, debris or corrosion at the contacts. If the control is still displaying an error code while directly plugged into the generator, contact the manufacturer for further assistance.



Memoria: El punto de ajuste de temperatura se conserva incluso si hay una falla de energía.

Fahrenheit/Celsius: la pantalla de temperatura se puede cambiar a Fahrenheit o Celsius presionando y manteniendo presionadas simultáneamente las teclas arriba y abajo durante 5 segundos mientras el sistema está apagado. La pantalla mostrará la configuración actual "F" o "C" y luego alternará cuando se complete el cambio.

Mensajes de error: este control está programado con una función de diagnóstico para ayudar a aislar cualquier problema potencial. Los mensajes de error E0, E1, E2, E3 indican un problema o un corto en el cable de control. Si ocurre este error, verifique que ambos extremos del cable de control tengan conexiones limpias, secas y seguras. Los contactos sucios se pueden limpiar con alcohol y un bastoncillo de algodón o un cepillo de dientes. E3, E4 y E6 indica un error de llenado de agua, esto indica que el sistema no está detectando el nivel correcto de agua, asegúrese de que el fluido de agua esté abierto y que la pantalla de entrada de agua no esté obstruida. E5, E6 indica un error en la sonda de nivel de agua, retire la sonda del nivel de agua (apagada) y revise los extremos metálicos para ver si hay acumulación de minerales, límpielos y vuelva a armarlos. También chequee la polaridad adecuada de las sondas, si están cruzadas estos errores ocurrirán.

Mémoire : La température de consigne est conservée même en cas de panne de courant.

Fahrenheit/Celsius : Il est possible de passer d'une échelle de température à l'autre (Fahrenheit ou Celsius) en appuyant simultanément sur le bouton à flèche ascendante et le bouton à flèche descendante, puis en les maintenant enfoncés pendant 5 secondes alors que le système est arrêté. L'écran affiche l'échelle qui était utilisée (« F » ou « C »), puis l'autre échelle une fois que le changement a été effectué.

Messages d'erreur : Cet appareil de commande comporte une fonction de diagnostic qui facilite le dépannage. Les codes d'erreur E0, E1 et E2, E3 révèlent la présence d'un problème ou d'un court-circuit dans le câble de l'appareil de commande. Si ce code d'erreur s'affiche, assurez-vous que les connexions aux deux extrémités du câble de l'appareil de commande sont propres, sèches et bien serrées. Des contacts sales peuvent être nettoyés avec de l'alcool et un cure-oreille ou une brosse à dents. Les codes d'erreur E3, E4 et E6 révèlent la présence d'un problème en lien avec l'alimentation en eau. Plus précisément, ces codes indiquent que le système ne reçoit pas le signal de niveau d'eau requis. Assurez-vous que le robinet d'alimentation en eau est ouvert et que le filtre métallique dans l'entrée d'eau n'est pas obstrué. Les codes E5 et E6 indiquent une défectuosité de la sonde de niveau d'eau. Retirez la sonde (alors que le système est hors tension) et, s'il y a des minéraux accumulés à ses extrémités, nettoyez-la, puis remettez-la en place. Vérifiez également la polarité. Ces codes d'erreur peuvent être produits par une inversion de polarité.

